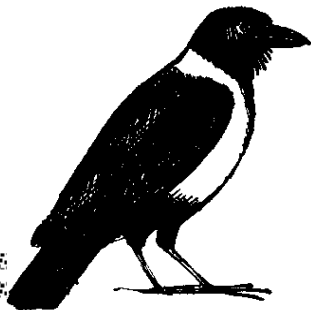


Isidege

Ndege

Birds



TSH 300/=

Kikinga

Kiswahili

Kiingereza

Tuheni lugha zetu

Isidege Ndege *Birds*

Lola: fkihwani kya sidege isi mu kitabu iki nakivonia unding'ano gwa lweli.

Tazama: Picha za wanyama katika kitabu hiki hazionyeshi saizi ya kweli.

NB: The Pictures of the animals in this book do not show the real size.

Huduma ya Kutafsiri Biblia
na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania
Mobile: 0762 777 712
Pamoja na SIL International



Utangulizi: *Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya* ilianzia Mbeya, tarehe 23 Julai 2003. Ni ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa mbali mbali, viongozi wa mashirika mbali mbali, na SIL International. Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wamalila, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

Lengo letu la kwanza ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

Lengo letu la pili ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Huduma ya Literacy).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

3.2. Lugha za Jamii

Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...

Kichwa: *Isidege / Ndege / Birds*

Lugha: *Kikinga / Kiswahili / Kiingereza*

Kimeandaliwa na: *Brigitte Niederseer, Nancy Loveland na Liz Wisbey*

Kimetafsiriwa na: *Belitha Mbilinyi*

Michoro: © 2001 International Illustrations, the Art of Reading 2.0

Toleo la kwanza © 2013 SIL International

Unganogwe vweesa ukubaka iLangi mu
sihwani isi.

Ukitaka, unaweza kupaka rangi picha hizi.

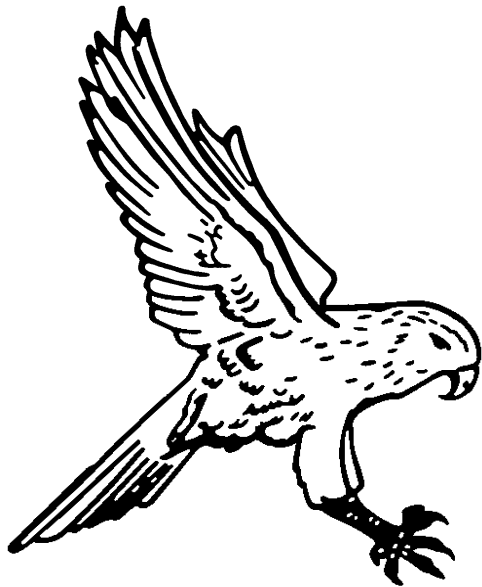
If you want you can colour the pictures.



ikilweve

mwewe

haw²k



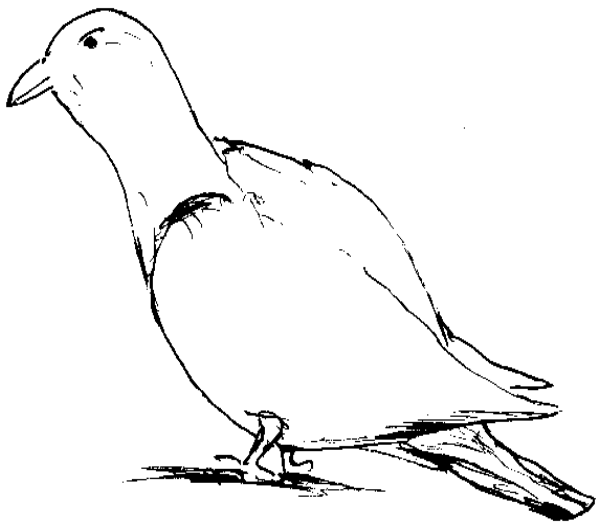


ᠢlituuje
bundi
owl

iking'ong'oosi
seremala wa mwituni

⁴ *wood pecker*



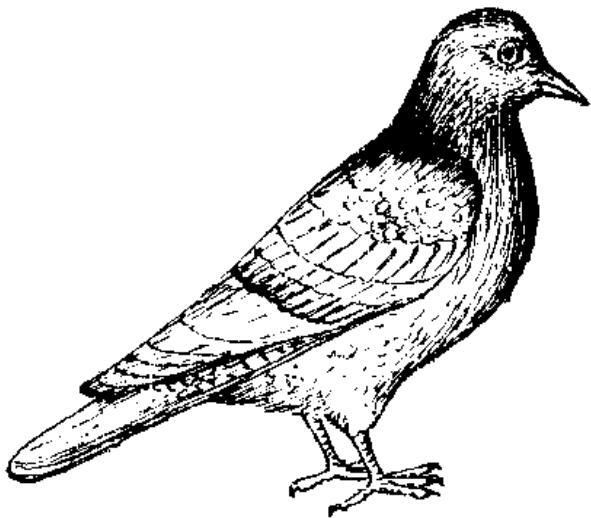


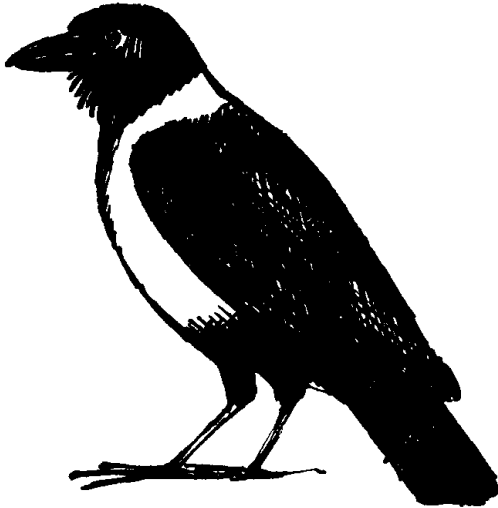
inuuta
njiwa pori
dove

ingũndya

hua

*pigeon*⁶

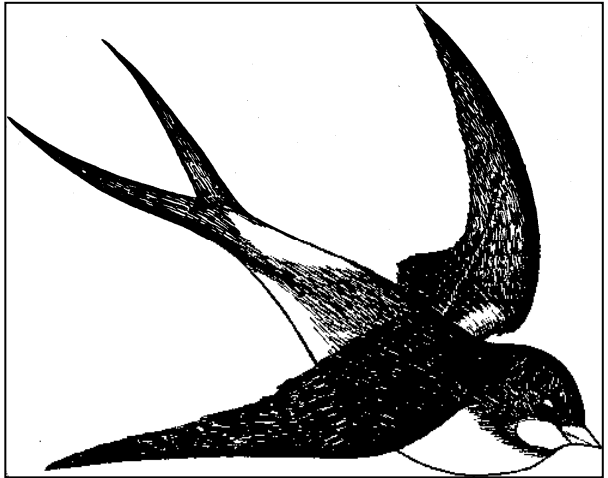


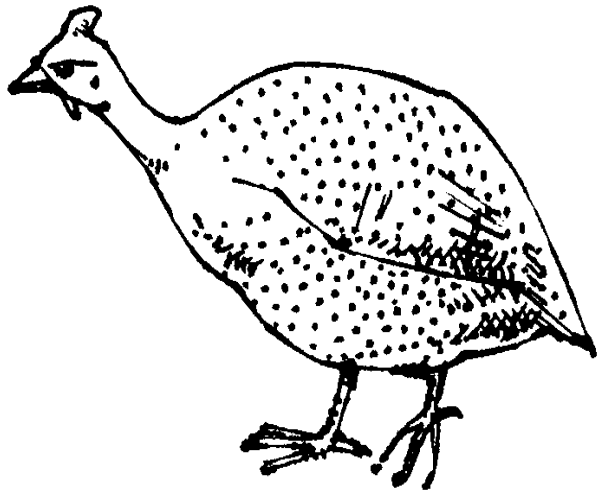


‡lihoove
kunguru
pied crow

ikimbelavela
mbayuwayu

swallow

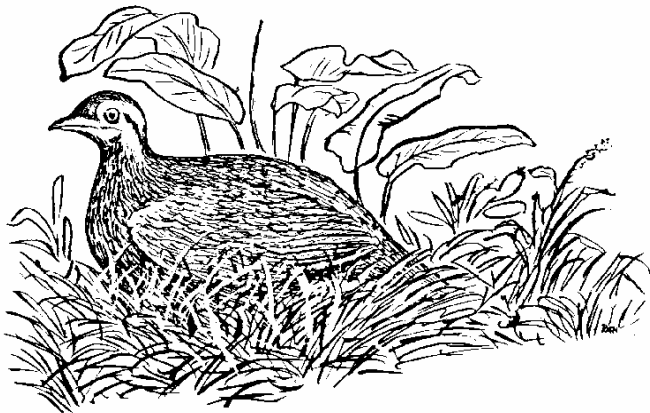




ikanga
kanga
guinea fowl

‡ling'ongo
hondonondo
*hornbill*¹⁰





ing'wale
kwale
francolin

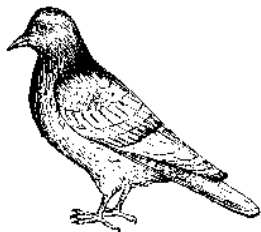
Ndeeti ukimanyile ukuviga amataawa ga sidege isi
kwa Kikinga, kwa Kiswahili ni Kingelesi?

Je, unaweza kuandika majina ya ndege hawa
kwa Kikinga, Kiswahili na Kiingereza?

*Now can you write the names of these birds in
Kinga, Kiswahili and English?*

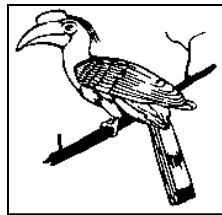




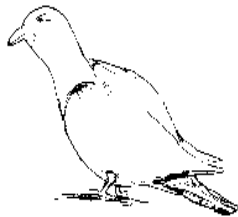




14









16



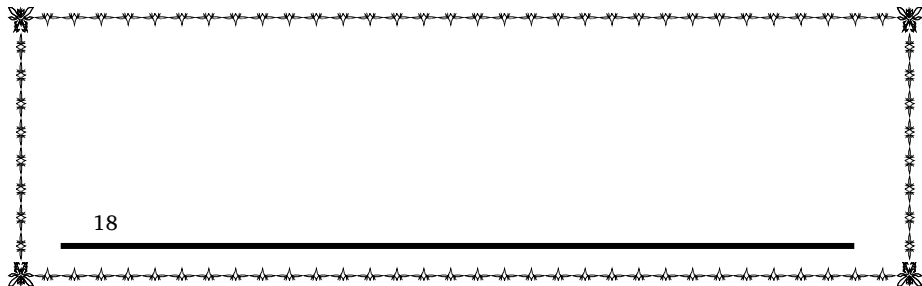


Mwalimi pa kumala imbombo!
Hongera kwa kumaliza mazoezi!
Congratulations for finishing the exercises!

Umwene kitabu iki vi:

Ki kitabu hiki ni mali ya:

This booklet belongs to:



18

Kama una maswali yoyote, au unataka kununua vitabu, au kuhudhuria darasa la kusoma, wasiliana na:

Namba ya simu 0767 933 805

